

Беляева Елена Петровна

[К ПРОБЛЕМЕ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ](#)

Статья посвящена рассмотрению проблемы когнитивной лексикографии, а именно, организации семантической информации в словарной статье с опорой на лексические прототипы. Упорядочение словарных дефиниций с использованием лексических прототипов может способствовать лучшему усвоению языкового материала в процессе обучения английскому языку как иностранному.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2008/1-1/7.html

Источник

[Филологические науки. Вопросы теории и практики](#)

Тамбов: Грамота, 2008. № 1 (1): в 2-х ч. Ч. I. С. 22-24. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2008/1-1/

[© Издательство "Грамота"](#)

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

трольные упражнения и тесты, грамматический справочник и т.д. Самостоятельная работа с компьютерной программой «Movie Talk. Немецкий» способствует совершенствованию восприятия устной речи на слух и погружению в языковую среду. В основу положен популярный кинофильм «Один за двоих». Программа предусматривает быстрый поиск кадров по эпизодам, текстам диалогов, ключевым словам, имеется серия заданий и упражнений на запоминание новой лексики, словарь часто встречающихся слов, возможна запись речи обучающегося и участие в диалогах за выбранных персонажей, а также возможна викторина с виртуальным соперником.

Несмотря на то, что каждый студент работает с компьютером индивидуально, система упражнений предусмотренных в каждой из программ позволяет имитировать процесс коммуникации, в котором человек вынужден принимать самостоятельные решения для достижения коммуникативной цели.

Таким образом, организация самостоятельной работы по иностранному языку требует создания новых учебных материалов, внедрения мультимедийных технологий. А открытие доступа каждого студента к информации разного содержания на иностранном языке через сеть Интернет способно повысить мотивацию студентов к изучению иностранного языка, стимулировать творческий подход к формированию коммуникативных умений, позволит индивидуализировать способ получения необходимых знаний.

Роль преподавателя при организации самостоятельной работы состоит в том, чтобы направить учебный процесс в определенное русло, облегчить овладение материалом, снять определенные трудности. Преподаватель должен создать при этом атмосферу творчества, в которой каждый студент может полностью раскрыться, реализовать свои способности, творческий потенциал.

Таким образом, в организации самостоятельной работы студентов главная роль отводится преподавателю, его умению помогать студентам быстро ориентироваться в учебном материале, ставить конкретные цели и организовывать свою работу так, чтобы с наименьшими затратами учебного времени достигать поставленной цели. Ведь это одна из составляющих в подготовке конкурентоспособного выпускника.

Список использованной литературы

1. **Всероссийский молодежный форум «Я участвую в реформе образования» 31 марта 2006 г.:** Материалы для обсуждения на круглых столах форума. - М.: Национальный институт «Высшая форма управления», 2006.
2. **Концепция модернизации российского образования на период до 2010 года.** П. 1.2 [Электрон. ресурс]. - Режим доступа: http://www.edu.ru/db/mo/data/d_02/393.html.
3. **Иванова В. М.** Самостоятельная работа студентов по иностранному языку в условиях неязыкового вуза [Электрон. ресурс]. - Режим доступа: http://www.rusnauka.com/4_svmn_2007/philologia/19468.doc.htm.
4. **Кочетова Л. А., Зиновьева В. Л.** Самостоятельная работа студентов по иностранному языку [Электрон. ресурс]. - Режим доступа: <http://ipro.asu.ru/prog/foreign/part5.ru.shtml>.
5. **Кочетова Л. А., Зиновьева В. Л.** Организация и формы контроля [Электрон. ресурс]. - Режим доступа: <http://ipro.asu.ru/prog/foreign/part6.ru.shtml>.

К ПРОБЛЕМЕ КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА В ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ

Беляева Е. П.

Поморский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Статья рекомендована к публикации к.ф.н., доц. Стрелковой С. Ю. и к.ф.н., доц. Кузьмичевой И. А.

Статья посвящена рассмотрению проблемы когнитивной лексикографии, а именно, организации семантической информации в словарной статье с опорой на лексические прототипы. Упорядочение словарных дефиниций с использованием лексических прототипов может способствовать лучшему усвоению языкового материала в процессе обучения английскому языку как иностранному.

Ведущим подходом к обучению иностранным языкам на современном этапе признается коммуникативно-когнитивный подход. Суть его состоит в том, что существуют внутренние познавательные механизмы, обуславливающие формирование лингвистических представлений. Познание состоит в отыскании и определении признаков, которые в последовательности качественной смены одного другим все надежнее обрисовывают в человеческом сознании контуры внешнего мира [Ляенко 2002: 27]. В обучении иностранному языку когнитивный принцип сводится к необходимости оптимальной организации познавательных действий учащихся, соответствующей естественному познавательному поведению человека. По мнению А. В. Щепиловой, процесс образования лингвистического иноязычного понятия, как и понятия на родном языке, включает определенную последовательность ментальных действий: конкретный опыт (изучающему язык предъясняется лингвистическое явление в его функционировании), наблюдение-рефлексия, абстрактная концептуализация (формирование первичного представления о лингвистическом явлении), эксперимент (первые попытки его употребления в речи), коррекция выводов. Исходя из этого, когнитивный принцип в обучении иностранному языку формулируется следующим образом: организация учебного процесса на этапе осознания нового должна совпадать с естественным путем познания, свойственным психике человека [Щепилова 2003: 4-5].

В наши дни в связи с процессом глобализации и появлением новых возможностей международных и межкультурных контактов возникла необходимость использования иностранных языков в качестве реально-го средства общения. Для этого нужна принципиально новая учебная литература, ориентированная на практические цели обучения, которая сочетала бы в себе актуальность, прикладной характер и широкие возможности применения в различных сферах межкультурной коммуникации. Что касается справочной литературы, и в частности, словарей, их отличительной чертой должна стать особая форма подачи материала и его особая структурированность [Гагарин 2005: 127].

Как известно, традиционная классическая описательная лингвистика изучает язык как систему единиц и правил их употребления. Такой подход предполагает описание того, что есть в языке, что уже зафиксировано в текстах, словарях и устной речи, что устоялось, определилось и является общепринятым. Обучение языку базируется на результатах описательной лингвистики и ее основных продуктах - словарях и грамматиках. Возникает вопрос, насколько психологически реальны составленные словари и грамматики, насколько они адекватно отражают языковое сознание народа, то, как человек порождает, воспринимает и хранит в сознании язык [Попова, Стернин 2002: 22]. В соответствии с когнитивным подходом в лингвистике новые требования к лексикографическим источникам включают необходимость представления знаний в рамках антропоцентрической парадигмы [Лебедев 2002: 66].

Период с начала 90-х годов XX века можно рассматривать как период эволюции авторской лексикографии. В это время она развивается особенно интенсивно, что представляется ярким проявлением тенденции к массовому «ословариванию» языковых единиц разных уровней и классов как в мировой, так и в отечественной словарной науке. Утверждение авторской лексикографии как метода изучения языковой личности находит выражение в публикации новых словарей, организации оригинальных словарных проектов с учетом современных подходов к исследованию языковых явлений [Шестакова 2007: 116-117].

В предпринятом нами исследовании глагольной лексики английского языка мы приходим к выводу, что формирование значений многозначного слова происходит на основе *лексического прототипа* - своеобразного ментального образа лексемы. Следует отметить, что в когнитивной лингвистике образ рассматривается как один из важных видов ментальных репрезентаций, заключающих в себе некую информацию и являющихся определенной структурой знания. Несмотря на большую востребованность в различных исследованиях, ментальная репрезентация в настоящее время остается одним из самых сложных понятий в психологическом лексиконе [Лаенко 2006: 11]. По мнению И. К. Архипова, лексический прототип возникает на определенной стадии развития многозначного слова, как своеобразная реакция на разрастание семантической структуры, и представляет собой отстоявшийся в сознании человека результат многократного соотнесения слова с определенными фрагментами действительности [Архипов 1998: 9-16]. На начальной стадии развития полисемии семантика слова, как правило, варьируется в пределах тождества номинативно-непроизводного значения, выступающего в качестве прототипического. У слов с развитой семантической структурой отдельные лексико-семантические варианты можно рассматривать как крайнюю точку варьирования семантики, при котором затрагивается прототипическое значение, подвергаясь переосмыслению на новом, более высоком уровне. При этом возникает новая когнитивная модель, идеальный конструкт, который начинает функционировать в качестве прототипа для вновь появляющихся значений. Две когнитивные модели, служащие основой значений слова, могут быть обозначены как «ближайший» и «дальнейший» прототипы. Из сказанного выше следует, что «ближайший» прототип есть у всякой многозначной лексемы, а «дальнейший» прототип-инвариант возникает на определенном этапе развития слова, при разрастании его семантической структуры, когда все более утрачивается связь с номинативно-непроизводным значением. Любое слово в естественном языке входит в несколько сеток отношений, что обеспечивает его запоминание путем закрепления ассоциаций [Кобрина 2001: 133]. Ассоциация понимается как спонтанное проявление существующих в сознании глубинных структур [Красных 2002: 164]. При этом следует иметь в виду, что значение не передается в процессе коммуникации, поскольку «языковая форма является скорее стимулом для интерпретации, чем носителем информации» [Виноград, Флорес 1996: 199]. Процесс понимания есть процесс «запуска», активизации с помощью определенной лексемы целого ряда когнитивных сфер, в результате чего конструируются некоторые ментальные репрезентации описываемой ситуации [Клепикова 2001: 113].

Знакомство коммуникантов с элементами когнитивной базы того национально-лингвокультурного сообщества, на языке которого осуществляется общение, считается необходимым условием адекватной коммуникации. Е. Ф. Тарасов отмечает: «Есть основания полагать, что главная причина непонимания при межкультурном общении не различие языков, ... а различие национальных сознаний коммуникантов» [цит. по Красных 2002: 32-33]. Создание словаря многозначных лексем английского языка, словаря нового типа, основанного на прототипическом подходе к значению, дает возможность в определенной степени реконструировать отдельные фрагменты языковой картины мира. Для удобства понимания того, что обозначает то или иное слово, а особенно, слово с разветвленной семантической структурой, целесообразно поместить в начале словарной статьи его лексический прототип и спектр лексико-семантических вариантов, с тем, чтобы у носителя языка возник в сознании образ-картинка, облегчающий восприятие многочисленных значений и того, что их объединяет. Целесообразность данного подхода подчеркивается многими исследователями. Так, с точки зрения Е. Г. Беляевской, при речевой актуализации некоторого мыслительного представления («картинки»), мнения, суждения или реакции на поступившее сообщение происходит активация блока памяти языковой компетенции, и выделяется тот участок тезауруса, к которому относится референт [см. Колесов

2005: 108]. И. В. Новикова считает, что одним из этапов освоения иноязычного слова может считаться актуализация его *внутренней формы*, которая при этом понимается как образ и направляет поиск значения индивидом [Новикова 2008: 144]. Как отмечает И. Л. Медведева, именно опора на внутреннюю форму обеспечивает «присвоение слова в условиях учебного билингвизма» [Медведева 1992: 77].

Использование лексических прототипов в лексикографической практике поможет устранить проблемы дидактического характера, возникающие в процессе обучения. Традиционные подходы, сводящиеся к запоминанию репертуара актуальных значений слов и обучению тому, как ими пользоваться, не дают гарантии полного охвата семантической структуры слова. Помещая в начале словарной статьи лексический прототип, мы тем самым задаем «диапазон актуальности слова» [Архипов 2001: 54, 76]. Применение прототипического подхода в педагогической лексикографии способствует тому, что изучающие язык овладевают не только знанием словарных единиц, но и определенными правилами, посредством которых эти словарные единицы преобразуются в осмысленные высказывания, а также умениями использовать их в соответствии с коммуникативной ситуацией.

Р. Тейлор, говоря об организации семантической информации в словаре, отмечает, что хочет видеть в полученной семантической картине целостность и причинность, отсутствие случайности (как в организации каждого значения в отдельности, так и в организации подзначений в некоторое единство); при этом критерием здесь служит не только и не столько простота описания, сколько его антропоцентричность [цит. по Рахилина 2002: 384]. Совершенно справедливой в связи с этим представляется точка зрения Ю. Н. Караулова, что «толковый словарь должен быть упорядочен на основе «наивного реализма» субъекта-носителя языка, на основе языковых понятий, которыми оперирует повседневно этот средний носитель языка, поскольку в противном случае утратится сама цель данного описания, ориентированного прежде всего на человека-пользователя языком» [Караулов 1976: 66].

Список использованной литературы

1. **Архипов И. К.** Проблемы языка и речи в свете прототипической семантики // *Studia Linguistica*. - СПб.: Текст-Принт, 1998. - Вып. 6: Проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. - С. 5-22.
2. **Архипов И. К.** Человеческий фактор в языке: Учеб.-метод. пособие (материалы к спецкурсу). - СПб.: Невский институт языка и культуры, 2001. - 110 с.
3. **Виноград Т., Флорес Ф.** О понимании компьютеров и познания // *Язык и интеллект*. - М.: Прогресс, 1996. - С. 185-229.
4. **Гагарин С. Н.** «Англо-русский толковый вербализационный словарь ключевых концептов политики» как средство лексикографического описания фрагмента когнитивно-языковой картины мира // *Вестник МГУ*. - 2005. - № 4. - Сер. 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. - С. 127-133.
5. **Караулов Ю. Н.** Общая и русская идеография. - М.: Наука, 1976. - 355 с.
6. **Клепикова Т. А.** Фрейм «кажимость» и структурно-семантический тип предиката // *Теория языка и практика преподавания: Сб. статей*. - Архангельск: ПГУ им. М. В. Ломоносова, 2001. - С. 111-123.
7. **Кобриня Н. А.** Когнитивная лингвистика - главные постулаты и направления развития // *Теория языка и практика преподавания: Сб. статей*. - Архангельск: ПГУ им. М. В. Ломоносова, 2001. - С. 123-134.
8. **Колесов И. Ю.** К проблеме референциальной реальности на концептуальном уровне семантики // *Когнитивная лингвистика: ментальные основы и языковая реализация: Сб. статей*. - СПб.: Тригон, 2005. - Ч. 1: Лексикология и грамматика с когнитивной точки зрения. - С. 100-111.
9. **Красных В. В.** Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций. - М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. - 284 с.
10. **Лаенко Л. В.** Восприятие - сознание - язык: проблема взаимосвязи // *Вестник ВГУ*. - 2006. - № 1. - Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». - С. 5-15.
11. **Лаенко Л. В.** Категория признака в научном пространстве современного гуманитарного знания // *Вестник ВГУ*. - 2002. - № 2. - Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». - С. 24-30.
12. **Лебедько М. Г.** Время как когнитивная доминанта культуры. Сопоставление американской и русской темпоральных концептосфер: Монография. - Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 2002. - 240 с.
13. **Медведева И. Л.** Опора на внутреннюю форму слова при овладении иностранным языком // *Слово и текст в психолингвистическом аспекте*. - Тверь: Твер. гос. ун-т, 1992. - С. 73-80.
14. **Новикова И. В.** Понятие внутренней формы в трудах А. А. Потемби: природа и функции // *Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты: Межвуз. сборник научных трудов*. - Тверь: Твер. гос. ун-т, 2008. - Вып. 7. - С. 140-145.
15. **Попова З. Д., Стернин И. А.** Язык и сознание: теоретические разграничения и понятийный аппарат // *Язык и национальное сознание. Вопросы теории и методологии*. - Воронеж: Воронежский государственный университет, 2002. - С. 8-49.
16. **Рахилина Е. В.** Основные идеи когнитивной семантики // *Фундаментальные направления современной американской лингвистики: Сб. науч.-аналит. обзоров*. - М.: Едиториал УРСС, 2002. - Изд. 2-е, испр. и доп. - С. 370-390.
17. **Шестакова Л. Л.** Авторская лексикография на рубеже веков // *Вопросы языкознания*. - 2007. - № 6. - С. 116-129.
18. **Щепилова А. В.** Когнитивный принцип в обучении второму иностранному языку: к вопросу о теоретическом обосновании // *Иностранные языки в школе*. - 2003. - № 2. - С. 4-11.